



COMMUNICATION

ACMNE

Pour Communauté
De Comité
Date 26.05.2020
Réf. SC - IB

No.20.05-004

Ouverture de la Mosquée (Prières quotidiennes)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Louange à Dieu, prière et salut sur le prophète Mohamed, sa famille et ses compagnons.

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على رسول الله وآله وصحبه

Chers fidèles,

Selon les dernières directives des autorités fédérales, les responsables des offices religieux ont la possibilité d'ouvrir leurs locaux, dès le 28 mai 2020. Après consultation, le comité de l'ACMNE a pris la décision de faire tout son possible afin de mettre en place les directives pour pouvoir ouvrir la mosquée.

En annexe, à la page 3, vous trouverez toutes les directives que nous devons scrupuleusement appliquer. Ci-dessous, nous soulignons quelques points :

- Par apport à notre surface, nous sommes tenus de limiter le nombre de fidèles à 70 au maximum.
- Toute personne souhaitant entrer dans les locaux, doit indiquer son nom, son prénom et son numéro de téléphone à chaque prière.
- Chaque fidèle doit apporter ses affaires personnelles : tapis et masque.
- L'ouverture de la porte de la mosquée sera 15 min avant iquamaa.

Le non-respect de ces directives peut entraîner la fermeture des locaux.

En ce qui concerne les djoumouas, nous sommes en train d'étudier les différentes possibilités.

Nous restons à votre disposition pour d'éventuelles questions. Merci de votre compréhension. Qu'Allah swt nous Préserve tous.

Distribution	Circulation	Date	Visa
Membres, Site internet et FB			

رواد المسجد الأعزاء

وفقاً لتوجيهها السلطات الفيدرالية، فقد سُمح بفتح دُور العبادة ابتداءً من يوم الخميس الموافق 28 ماي 2020. وبعد التشاور قررت إدارة الجمعية الثقافية لمسلمي نواشيل تجهيز المسجد وتطبيق الإرشادات الصادرة عن الحكومة بشأن فتح المسجد وأداء الشعائر.

في الملحق المرفق، صفحة 3، ستجدون جميع الإرشادات التي يجب تطبيقها بدقة. بتسليط الضوء على بعض النقاط أدناه:
وبتنفيذها على مساحة المسجد يمكننا السماح بدخول 70 شخصا من المصلين.

- يجب على كل من يرغب في الحضور الى المسجد كتابة اسمه ولقبه ورقم الهاتف في كل وقت صلاة.

- يجب على كل شخص إحضار اغراضه الشخصية : سجادة للصلاة و كمامة.

-يفتح باب المسجد 15 دقيقة قبل الإقامة.

قد يؤدي عدم الامثال لهذه التعليمات إلى إغلاق المسجد

بما يخص صلاة الجمعة نحن في طور دراسة عدة احتمالات، نوافيكم به لاحقا .

لمزيد من الاستفسارات لا تتردد في الاتصال بنا. نشكركم على حسن تفهمكم ومساعدتنا في تطبيق هذه التعليمات .

جزاكم الله عنا خير الجزاء

إدارة المسجد



Basé sur le plan de protection pour les communautés musulmanes de Suisse pour la reprise des célébrations religieuses

PLAN DE PROTECTION POUR LES VISITEURS DES MOSQUÉES

MASAT MBROJTËSE PËR XHEMATLINJTË - CAMİ CEMAATI İÇİN KORUNMA TEDBİRLERİ - MJERE PREDOSTROŽNOSTI
إجراءات الحماية لرواد المسجد



Admission uniquement avec enregistrement (données conservées pendant 2 semaines selon l'OFSP)

ALB HYRJA NË XHAMI VETËM PAS REGJISTRIMIT (Me udhëzim të DFSH (BAG), të dhënat ruhen dy javë)
BOS ULAZ SAMO UZ REGISTRACIJU (Podaci se prema Ministarstvu zdravlja pohranjuju samo dvije sedmice)
TUR CAMİYE GİRİŞLER KAYIT EDİLECEKTİR (Kişisel kayıtlar 2 hafta süresince muhafaza edilecektir)
عربي يتم الدخول إلى المسجد فقط من خلال التسجيل (سيحتفظ بالمعلومات لمدة أسبوعين حسب توجيهات السلطات الصحية)



Garder ses distances: 2m

Obligim i mbajtjes së distancës prej 2m
Obaveza rastojanja 2m
2m mesafe zorunluluğu
وجوب الحفاظ على المسافة الآمنة 2 متر



Ne pas utiliser les toilettes

Nuk lejohet përdorimi i abdesthaneve
Abdesthana i mokri çvor ostaju zatvoreni
Abdesthane ve tualetlar kullanıma kapalıdır
لا يجوز استخدام الحمامات وأماكن الوضوء



Porter un masque

Obligim i mbajtjes së maskës mbrojtëse
Obaveza nošenja maske
Maske takma zorunluluğu
وجوب وضع كمامة الفم والأنف



Pas de symptômes de maladie

Ndalohej hyrja për personat me simptoma të sëmundjes Covid-19, gripit apo ftohjes
Bez simptoma bolesti
Hastalık belirtisi gösterenler camiye girmemeli
يمنع دخول الأشخاص الذين يعانون من أعراض مرضية



Apporter son propre tapis

CSecili person duhet të përdorë sexhade personale
Lična prostirka za namaz (sedžada)
Herkes kendi seccadesini yanında getirmeli
يجب على كل فرد إحضار سجادة الصلاة الخاصة به



Admission à partir de 12 ans

Hyrja lejohet vetëm prej moshës 12-vjeçe
Ulaz samo za osobe starije od 12 godina
12 yaş altı çocuklar camiye girmemeli
لا يسمح بدخول الأطفال تحت سن 12 سنة إلى المسجد



Se désinfecter les mains

Dezinfektim i duarve në hyrje
Dezinficirati ruke
Girişte eller dezenfekte edilmeli
يجب تعقيم اليدين عند الدخول



Pas de regroupements dans/ devant la mosquée

Ndalohej tubimi i njerëzve në grupe para xhamisë dhe brenda saj
Zabranjeno grupisanje ispred kao i u džamiji
Cami önünde ve içinde grup oluşturmamalı
تمنع التجمعات خارج أو داخل المسجد